

SPREMEMBE IN DOPOLNITVE VZORČNE PONUDBE ZA OSREDNJI DOSTOP NA FIKSNI LOKACIJI ZA IZDELKE ZA MNOŽIČNI TRG Z DNE 2.12.2020

Spremeni se poglavje 16. Varovanje poslovne skrivnosti, ki se po novem imenuje Poslovna skrivnost in osebni podatki in se po novem glasi:

16. Poslovna skrivnost in osebni podatki

16.1. Varovanje poslovne skrivnosti

Telekom Slovenije in operater sta dolžna informacije, ki jih sta pridobila v zvezi s to vzorčno ponudbo, uporabiti izključno za namene, za katere so bile informacije pridobljene.

Za poslovno skrivnost štejejo podatki in dokumentacija, ki se nanašajo na predmet pogodbe, zato pooblaščen osebe in drugi delavci, ki imajo dostop do njih, v nobenem primeru ne smejo brez izrecnega dovoljenja pooblaščen osebe o tej dokumentaciji seznanjati ali obveščati drugih oseb, razen oseb, ki morajo biti z njo seznanjene po službeni dolžnosti, ali oseb, ki so za to pooblaščen s predpisi.

Poslovno skrivnost morajo varovati tako delavci Telekoma Slovenije kot operaterja in druge osebe, ki jih bosta Telekom Slovenije in operater vključila v izvedbo dela po tej pogodbi, če so vedeli ali če bi glede na naravo podatka morali vedeti, da je podatek poslovna skrivnost, in ne glede na to na kakšen način so se z njim seznanili. Telekom Slovenije in operater se zavezuje, da bosta svoje delavce in druge osebe, vključene v izvedbo dela po tej pogodbi, zavezala k varovanju poslovnih skrivnosti.

Za poslovno skrivnost se štejejo tudi podatki, za katere je očitno, da bi nastala občutna škoda, če bi zanje izvedla nepooblaščen oseba.

Poslovno skrivnost osebe iz drugega in tretjega odstavka morajo varovati tudi po prenehanju veljavnosti pogodbe do preklica s strani Telekoma Slovenije ali operaterja oz. dokler podatki, ki so poslovna skrivnost, ne postanejo javno dostopni.

Telekom Slovenije in operater sta dolžna varovati tajnost in zaupnost elektronskih komunikacij ter osebne podatke o naročnikih in uporabnikih v skladu z zakonodajo. Pogodba o nerazkrivanju in varovanju poslovne skrivnosti je priloga te vzorčne ponudbe.

16.2. Osebni podatki

Telekom Slovenije in operater bosta z osebnimi podatki, s katerimi se seznanita pri izvajanju pogodbe, ravnala v skladu z določili Splošne uredbe o varovanju podatkov in zakonodajo, ki ureja varstvo osebnih podatkov.

Telekom Slovenije in operater bosta osebne podatke uporabljala za namene izvajanja storitev po tej vzorčni ponudbi in za izpolnjevanje zakonskih obveznosti ter zagotavljala vse potrebne organizacijske, tehnične in logično-tehnične postopke in ukrepe, s katerimi se varuje osebne podatke, preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščen uničevanje podatkov, njihova sprememba ali izguba ter nepooblaščen obdelava.

Telekom Slovenije in operater bosta število oseb, ki bodo imele dostop do osebnih podatkov, omejila in dostop omogočila le osebam, ki ga potrebujejo ter zagotovila, da so osebe, ki bodo imele dostop do osebnih podatkov, zavezane k varovanju osebnih podatkov.

Obdelava osebnih podatkov o končnih uporabnikih operaterja, ki jo izvaja Telekom Slovenije kot obdelovalec, je urejena v prilogi te vzorčne ponudbe.

V okviru poglavja 17. Priloge se spremeni Priloga 2: Cene in zaračunavanje storitev vzorčne ponudbe, ki se po novem glasi:

Priloga 2: Cene in zaračunavanje storitev vzorčne ponudbe

Na vse cene se obračuna DDV v skladu z veljavno zakonodajo.

Vzpostavitev širokopasovnega dostopa v omrežju Telekoma Slovenije za posameznega končnega uporabnika.		
Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Vzpostavitev širokopasovnega dostopa s posegom na lokaciji končnega uporabnika v dostopovnem omrežju	enkratno	46,55
Vzpostavitev širokopasovnega dostopa brez posega na lokaciji končnega uporabnika v dostopovnem omrežju	enkratno	27,08

Priprava za vzpostavitev omrežne priključne točke in omrežne optične priključne točke.		
Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Priprava za vzpostavitev omrežne priključne točke in omrežne optične priključne točke se zaračuna poleg vzpostavitve širokopasovnega dostopa, ko je za izvedbo vzpostavitve širokopasovnega dostopa potrebna vzpostavitev omrežne priključne točke in omrežne optične priključne točke.	enkratno	58,11
Vzpostavitev omrežne priključne točke in omrežne optične priključne točke se lahko izvaja izključno v primerih, ko obstajajo tehnične možnosti in je dodaten poseg na omrežju s strani Telekoma Slovenije ekonomsko upravičen. Priprava za vzpostavitev omrežne priključne točke se zaračuna operaterju tudi v primeru preklica naročila ali ko naročilu ne sledi naročilo vzpostavitve širokopasovnega dostopa. Priprava za vzpostavitev omrežne optične priključne točke se zaračuna operaterju izključno v primeru preklica naročila ali ko naročilu ne sledi naročilo vzpostavitve širokopasovnega dostopa. Kot naročilo vzpostavitve omrežne optične priključne točke se obravnava naročilo pri katerem je ob oddaji naročila izgradnja hišne inštalacijske napeljave v statusu od 7 do 13.		

Zakup povezav širokopasovnega dostopa do končnih uporabnikov v dostopovnem bakrenem omrežju.		
Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Mesečna zakupnina za povezavo - paket		
ADSL2+ do 2 Mbit/s/384 kbit/s	mesečno	10,34
ADSL2+ do 4/1 Mbit/s	mesečno	10,34
ADSL2+ do 10/1 Mbit/s	mesečno	10,34
ADSL2+ do 15/1 Mbit/s	mesečno	10,34
ADSL2+ do 20/1 Mbit/s	mesečno	10,34

VDSL2 do 2/1 Mbit/s	mesečno	11,90
VDSL2 do 4/2 Mbit/s	mesečno	12,44
VDSL2 do 10/2 Mbit/s	mesečno	12,98
VDSL2 do 10/5 Mbit/s	mesečno	13,53
VDSL2 do 15/5 Mbit/s	mesečno	14,61
VDSL2 do 20/2 Mbit/s	mesečno	15,15
VDSL2 do 20/10 Mbit/s	mesečno	15,69
VDSL2 do 25/5 Mbit/s	mesečno	15,69
VDSL2 do 30/5 Mbit/s	mesečno	16,23
VDSL2 do 30/10 Mbit/s	mesečno	16,77
VDSL2 do 40/10 Mbit/s	mesečno	17,31
VDSL2 do 40/20 Mbit/s	mesečno	17,85
VDSL2 do 60/30 Mbit/s	mesečno	18,39
VDSL2 do 80/40 Mbit/s	mesečno	18,94
ADSL2+/EMX do 1 Mbit/s/256 kbit/s	mesečno	10,34

OPOMBA: V primeru zakupa posamezne povezave širokopasovnega dostopa do končnega uporabnika na obstoječem priključku ISDN BA in PSTN je cena posamezne povezave nižja za 2,50 EUR.

OPOMBA: Paketi ADSL2+ so opredeljeni za tehnično rešitev dostopovne tehnologije ADSL2+, paketi VDSL2 so opredeljeni za tehnično rešitev dostopovne tehnologije VDSL2 in dostopovne tehnologije VDSL2 na skrajšanih bakrenih zankah (FTTC), paketi EMX so opredeljeni za tehnično rešitev dostopovne opreme EMX.

OPOMBA: Vključitev paketa ADSL2+/EMX do 1 Mbit/s/256 kbit/s je možna izključno preko naprave MiniMSAN v omrežje vključene preko bakrene povezave in preko EMX sistema.

OPOMBA: Obstoječi paketi, pri katerih se prenosne hitrosti razlikujejo od paketov z navedenimi prenosnimi hitrostmi, se zaračunajo po cenah najcenejšega paketa, ki omogoča zagotavljanje prenosnih hitrosti v smeri proti uporabniku in v smeri od uporabnika.

OPOMBA: Operaterji lahko na maloprodajnem trgu končnim uporabnikom zagotavljajo tudi pakete s prenosnimi hitrostmi, ki se razlikujejo od prenosnih hitrosti veleprodajnega paketa. Pakete operaterji oblikujejo v okviru posameznega veleprodajnega paketa z ustrezno prenosno hitrostjo neodvisno od Telekoma Slovenije.

OPOMBA: Telekom Slovenije zagotavlja pakete storitev, hitrosti in tehnologij v okviru določenega nabora linijskih profilov. Linijski profili so oblikovani na način, ki omogoča variabilno prilagajanje prenosne hitrosti, pri čemer je prenosna hitrost odvisna od zmogljivosti posamezne povezave. Navedene hitrosti v imenih paketov in linijskih profilih predstavljajo maksimalno prenosno hitrost, ki jo omogoča izbrani linijski profil, in ne predstavlja dejanske prenosne hitrosti posameznega dostopa. Pakete in linijske profile z opredeljeno prenosno hitrostjo in storitvami izbira operater.

Zakup povezav širokopasovnega dostopa do končnih uporabnikov v dostopnem optičnem omrežju.		
Vrsta storitve		
Mesečna zakupnina za povezavo - paket	Način	Cena v EUR brez DDV
FTTx do 10/2 Mbit/s	mesečno	13,62
FTTx do 10/10 Mbit/s	mesečno	15,03
FTTx do 20/20 Mbit/s	mesečno	15,38
FTTx do 30/30 Mbit/s	mesečno	15,73
FTTx do 50/20 Mbit/s	mesečno	15,73
FTTx do 50/50 Mbit/s	mesečno	16,43
FTTx do 100/20 Mbit/s	mesečno	16,43
FTTx do 100/40 Mbit/s	mesečno	16,52
FTTx do 100/100 Mbit/s	mesečno	16,85
FTTx do 200/40 Mbit/s	mesečno	16,85
FTTx do 200/100 Mbit/s	mesečno	17,18
FTTx do 300/40 Mbit/s	mesečno	17,02

FTTx do 300/100 Mbit/s	mesečno	17,35
FTTx do 300/300 Mbit/s	mesečno	21,81
FTTx do 350/40 Mbit/s	mesečno	17,18
FTTx do 350/100 Mbit/s	mesečno	17,51
FTTx do 600/40 Mbit/s	mesečno	18,50
FTTx do 600/100 Mbit/s	mesečno	18,83
FTTx do 1Gbit/s/40 Mbit/s	mesečno	21,48
FTTx do 1Gbit/s/100 Mbit/s	mesečno	21,81
FTTx do 2Gbit/s/100 Mbit/s	mesečno	27,09

OPOMBA: Paketi FTTx so opredeljeni za tehnične rešitve dostopovne tehnologije FTTH v načinu točka – točka (P2P), dostopovne tehnologije xPON – FTTH topologija v načinu točka – več točk (P2MP), dostopovne tehnologije xPON – FTTH topologija v načinu točka – točka (P2P), dostopovne vectoring tehnologije G.Fast na skrajšanih bakrenih zankah in na lokaciji končnega uporabnika (FTTdp), dostopovne tehnologije Ethernet na lokaciji končnega uporabnika (FTTB).

OPOMBA: Na dostopovni vectoring tehnologiji G.Fast na skrajšanih bakrenih zankah in na lokaciji končnega uporabnika (FTTdp) Telekom Slovenije ne zagotavlja paketov FTTx do 300/300 Mbit/s, FTTx do 1Gbit/s/40 Mbit/s in FTTx do 1Gbit/s/100 Mbit/s.

OPOMBA: Vključitev in zakup paketov višjih od FTTx do 100/100 Mbit/s je možno zagotavljati za omejeno število končnih uporabnikov in na geografsko omejenih območjih.

OPOMBA: Obstoječi paketi, pri katerih se prenosne hitrosti razlikujejo od paketov z navedenimi prenosnimi hitrostmi, se zaračunajo po cenah najcenejšega paketa, ki omogoča zagotavljanje prenosnih hitrosti v smeri proti uporabniku in v smeri od uporabnika.

OPOMBA: Operaterji lahko na maloprodajnem trgu končnim uporabnikom zagotavljajo tudi pakete s prenosnimi hitrostmi, ki se razlikujejo od prenosnih hitrosti veleprodajnega paketa. Pakete operaterji oblikujejo v okviru posameznega veleprodajnega paketa z ustrezno prenosno hitrostjo neodvisno od Telekoma Slovenije.

OPOMBA: Telekom Slovenije zagotavlja pakete storitev, hitrosti in tehnologij v okviru določenega nabora linijskih profilov. Linijski profili so oblikovani na način, ki omogoča variabilno prilagajanje prenosne hitrosti, pri čemer je prenosna hitrost odvisna od zmogljivosti posamezne povezave. Navedene hitrosti v imenih paketov in linijskih profilih predstavljajo maksimalno prenosno hitrost, ki jo omogoča izbrani linijski profil, in ne predstavlja dejanske prenosne hitrosti posameznega dostopa. Pakete in linijske profile z opredeljeno prenosno hitrostjo in storitvami izbira operater.

Dodatek k mesečni zakupnini za povezave širokopasovnega dostopa do končnih uporabnikov v dostopovnem bakrenem in optičnem omrežju za posamezne povezave - pakete, ko BRAS zagotavlja Telekom Slovenije.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Dodatek k mesečni zakupnini za posamezno povezavo - paket	mesečno	0,02

Dodatek k mesečni zakupnini za povezave širokopasovnega dostopa do končnih uporabnikov v dostopovnem bakrenem omrežju za posamezne povezave - pakete, ko CPE opremo zagotavlja Telekom Slovenije.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Dodatek k mesečni zakupnini za posamezno povezavo - paket	mesečno	1,75

Zakup kapacitet za storitev internet, poslovni internet, IP televizije – unicast način prenosa, IP televizije – multicast način prenosa in IP telefonije v dostopovnem, agregacijskem in jedrnem omrežju Telekoma Slovenije.

Vrsta storitve		Regijski dostop	Nacionalni dostop
Mesečna zakupnina za kapaciteto 1 Gbit/s	Način	Cena v EUR brez DDV	Cena v EUR brez DDV
Internet	mesečno	851,44	1.008,40
Poslovni internet	mesečno	962,13	1.139,49
IP televizija – unicast način prenosa	mesečno	1.001,29	1.167,66
IP televizija – multicast način prenosa	mesečno	1.215,32	1.215,32
IP telefonija	mesečno	1.149,44	1.340,04

Zakup kapacitet za storitev internet, poslovni internet, IP televizijo – unicast način prenosa, IP televizije – multicast način prenosa in IP telefonijo v dostopovnem, agregacijskem in jedrnem omrežju Telekoma Slovenije se zaračunava po metodi 95th percentile burstable billig. Pri tem se ugotavlja vsota zasedenosti vseh povezav ob 95. percentilu največje obremenitve, ob rednem spremljanju zasedenosti v obdobju enega meseca, zaokroženo navzgor na najbližjo kapaciteto s korakom po 10 Mbit/s. Cena velja za posamezen Gbit/s.

Priključnina za povezavo med robnimi napravami Telekoma Slovenije in robnimi napravami operaterja – povezava znotraj zgradbe.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Vzpostavitev	enkratno	266,55

Kapaciteta vmesnika se določi glede na tehnično razpoložljivosti opreme Telekoma Slovenije.

Zakup povezave med robnimi napravami Telekoma Slovenije in robnimi napravami operaterja - povezava znotraj zgradbe.

Vrsta storitve	Enota mere	Cena v EUR brez DDV
Mesečna zakupnina za posamezno povezavo		
1 Gbit/s	do 60m	54,73
10 Gbit/s	do 60m	208,55

Priključnina za povezavo med robnimi napravami Telekoma Slovenije in robnimi napravami operaterja – povezava izven zgradbe.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Vzpostavitev	enkratno	293,69

Kapaciteta vmesnika se določi glede na tehnično razpoložljivosti opreme Telekoma Slovenije.

Zakup povezave med robnimi napravami Telekoma Slovenije in robnimi napravami operaterja - povezava izven zgradbe.

Naziv storitve	Enota mere	Cena v EUR brez DDV
Mesečna zakupnina		
Mesečna zakupnina za fizične razdalje do vključno 2 km	1Gbit/s	131,75
Mesečna zakupnina za vsak dodatni km fizične razdalje nad 2 km do 10 km z najmanjšo obračunsko enoto 0,1 km	1Gbit/s	39,38
Mesečna zakupnina za fizične razdalje do vključno 2 km	10Gbit/s	285,57
Mesečna zakupnina za vsak dodatni km fizične razdalje nad 2 km do 10 km z najmanjšo obračunsko enoto 0,1 km	10Gbit/s	39,38

Vzpostavitev logičnega omrežja operaterja v dostopovnem, agregacijskem in jedrnem omrežju Telekoma Slovenije za posamezno storitev.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Vzpostavitev logičnega omrežja za posamezno storitev	enkratno	3.759,97

Vzpostavitev logičnega omrežja operaterja v dostopovnem, agregacijskem in jedrnem omrežju Telekoma Slovenije za vsako dodatno (drugo ali več) posamezno storitev, ki se izvaja istočasno z vzpostavitvijo logičnega omrežja za posamezno storitev za posameznega operaterja.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Vzpostavitev logičnega omrežja za posamezno dodatno storitev	enkratno	2.572,61

Vzpostavitev logične povezave na obstoječi medoperaterski povezavi za posamezno storitev.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Vzpostavitev logične povezave	enkratno	72,39

Preveritev kapacitet za vključitev širokopasovnega dostopa.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Preveritev	enkratno	7,90
Preveritev se zaračuna pod pogoji vzorčne ponudbe.		

Preklic naročila vključitve širokopasovnega dostopa.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Preklic naročila vključitve širokopasovnega dostopa, ko aktivnost vključitve še ni v izvedbi (dodeljena monterju).	enkratno	7,90

Sprememba tehnologije v dostopovnem bakrenem omrežju.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Sprememba tehnologije na posameznem širokopasovnem dostopu v dostopovnem bakrenem omrežju	enkratno	23,13
Sprememba tehnologije na posameznem širokopasovnem dostopu v dostopovnem bakrenem omrežju se zaračuna v primeru, ko sprememba zahteva poseg na funkcijski lokaciji.		

Izključitev širokopasovnega dostopa.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Izključitev posameznega širokopasovnega dostopa	enkratno	9,87
Izključitev posameznega širokopasovnega dostopa ne predvideva posega na lokaciji končnega uporabnika.		

Dostop do omrežne priključne točke.

Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
Naročilo ogleda omrežne priključne točke na lokaciji končnega uporabnika	enkratno	38,65
Zaposleni Telekoma Slovenije bo za vsa želena naknadna opravila na lokaciji omrežne priključne točke ob dogovorjenem terminu čakal 0,5 ure.		

Oprema Telekom Slovenije pri končnem uporabniku ob izključitvi.		
Vrsta storitve	Način	Cena v EUR brez DDV
CPE oprema	enkratno	50,18
Optična zaključna enota (ONT)	enkratno	16,75
<p>CPE oprema pri končnem uporabniku ob izključitvi se zaračuna v primeru, da je na širokopolasovnem dostopu, ki se izključuje na lokaciji končnega uporabnika vključena CPE oprema last Telekom Slovenije in jo operater v roku šestdeset (60) dni od dneva izključitve ne dostavi Telekomu Slovenije oziroma se s Telekomom Slovenije ne dogovori za prevzem opreme.</p> <p>Optična zaključna enota (ONT) na xPON dostopovni tehnologiji pri končnem uporabniku, ki je last Telekom Slovenije, se zaračuna v primeru izključitve širokopolasovnega dostopa, pri kateri ne gre za prehod na drugega operaterja na xPON dostopovni tehnologiji v omrežju Telekom Slovenije in jo operater v roku šestdeset (60) dni od dneva izključitve ne dostavi Telekomu Slovenije oziroma se s Telekomom Slovenije ne dogovori za prevzem opreme.</p>		

Cene delovnih ur in prevozov

Delovne ure se obračunavajo po sledečem principu:

- tehnična dela za delo delavca s III. do V. stopnjo izobrazbe
- strokovna dela za delo delavca s VI. stopnjo izobrazbe ali več

Najmanjša obračunska enota za delo je 0,5 ure.

Porabljen čas delavcev med prevozom se obračuna po dejansko porabljenem času.

Delovne ure za delo od ponedeljka do sobote med 7:00 in 20:00		
Vrsta storitve	Enota mere	Cena v EUR brez DDV
Tehnična dela	ura	23,69
Strokovna dela	ura	32,98

Intervencijske delovne ure in delovne ure za delo od ponedeljka do sobote med 20:00 in 7:00, nedelja in prazniki		
Vrsta storitve	Enota mere	Cena v EUR brez DDV
Tehnična dela	ura	32,38
Strokovna dela	ura	45,08

Prevozi		
Vrsta storitve	Enota mere	Cena v EUR brez DDV
I. kategorija vozil (osebna vozila)	kilometer	0,34

Cene ostalih storitev

Za storitve, ki niso posebej opredeljene v vzorčni ponudbi, se uporablja javno objavljene cene Telekom Slovenije, objavljene na spletni strani www.telekom.si ali veljavne oziroma ponujene cene Telekom Slovenije. Če storitve tudi tam niso opredeljene, se cene določijo po dogovoru med strankama.

V okviru poglavja 17. Priloge se doda nova priloga 10: Pogoji pogodbene obdelave osebnih podatkov, ki se glasi:

Priloga 10: Pogoji pogodbene obdelave osebnih podatkov

Uvod

Ti pogoji urejajo obdelavo podatkov o končnih uporabnikih operaterja, ki jih le ta sporoči Telekomu Slovenije za namen izvajanja storitev po vzorčni ponudbi pri kateri se uporabljajo.

Pri obdelavi podatkov (npr. ime, priimek, naslov, kontaktna številka za namestitev in odpravo napak,...) o končnih uporabnikih operaterja je operater upravljavec osebnih podatkov, Telekom Slovenije pa obdelovalec teh podatkov. Te podatke Telekom Slovenije obdeluje v skladu s temi pogoji in le za izvajanje pogodb iz vzorčne ponudbe.

Pri obdelavi podatkov o operaterju, vključno z morebitnimi osebnimi podatki (npr. kontaktne osebe na strani operaterja) in podatki za podporo (podatki, vključno z vsemi besedilnimi, zvočnimi, video ali slikovnimi datotekami ali programsko opremo, ki jih operater posreduje Telekomu Slovenije ali jih v njegovem imenu posreduje kdo drug oziroma operater pooblasti Telekom Slovenije, da jih pridobi iz storitve) v okviru komunikacije s Telekomom Slovenije za pridobitev tehnične podpore za storitve, pa Telekom Slovenije deluje kot upravljavec podatkov, ter jih obdeluje v skladu s pogodbo, vzorčno ponudbo in Politiko zasebnost. Podatki za podporo bodo uporabljeni samo za zagotavljanje podpore operaterju, kot na primer za odpravljanje ponavljajočih se težav in izboljšanje podpore ali delovanja storitev. Telekom Slovenije podatkov za podporo ne bo uporabljal za kakršnekoli namene oglaševanja ali podobne komercialne namene.

Razkritje podatkov

Telekom Slovenije podatkov ne bo razkril izven Telekoma Slovenije ali lastniško povezanim podjetjem pod njegovim nadzorom, razen če (i) to zahteva operater, (ii) je to potrebno za izvajanje pogodbe ali (iii) to zahteva zakonodaja.

Telekom Slovenije podatkov ne bo razkril sodnim, državnim organom ali agencijam, razen v primerih, ko je to dolžan storiti v skladu s predpisi. Telekom Slovenije si bo v primeru prejema zahteve za razkritje ali posredovanje podatkov s strani sodnega, državnega organa ali agencije prizadeval le-tega usmeriti neposredno na operaterja. Telekom Slovenije bo zahtevo sodnega, državnega organa ali agencije izvršil v obsegu, določenem z zahtevo.

Obveznosti Telekoma Slovenije

Telekom Slovenije bo pri obdelavi podatkov:

- ravnal s skrbnostjo dobrega strokovnjaka;
- zagotovil, da osebnih podatkov ne bo obdeloval ali uporabil za drugačen namen, kot je določen s pogodbo in temi pogoji;
- zagotovil, da podatkov operaterja ne bo obdeloval za račun tretjih oseb niti za svoj račun;
- izvajal ukrepe za preprečevanje zlorabe osebnih podatkov;
- zagotovil, da bodo osebne podatke obdelovale osebe, katerih pravica dostopa do osebnih podatkov izhaja iz narave njihovega dela in dodeljenih pooblastil za ta namen in ki zanj opravljajo delo na podlagi pogodbe o zaposlitvi ali druge civilne pogodbe;
- zagotovil, da bo po izpolnitvi pogodbe s strani obeh pogodbenih strank podatke izbrisal ali jih vrnil operaterju ali jih, če bodo za to izpolnjeni zakonski pogoji, posredoval državnemu organu, ki je pristojen za odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj, sodišču ali drugemu državnemu organu.

Telekom Slovenije bo izvajal ustrezne ukrepe, s katerimi bo zagotovil zanesljivost oseb, ki jih bo omogočil dostop do osebnih podatkov.

Telekom Slovenije lahko razkrije osebne podatke samo tistim osebam, ki neposredno sodelujejo pri izvrševanju storitev in ki jih za to potrebujejo. Pri tem je dolžan s primernimi

navodili in ukrepi zagotoviti, da prejemniki osebnih podatkov le-teh ne uporabijo v nasprotju z določili teh pogojev.

Telekom Slovenije se zavezuje, da bo število svojih delavcev, ki bodo sodelovali pri obdelavi osebnih podatkov, omejil na minimalno število delavcev/oseb, ki so potrebni za izvedbo del iz pogodbenega razmerja, in da bo ažurirano vodil evidenco teh oseb. Na zahtevo operaterja je Telekom Slovenije dolžan operaterju brez odlašanja omogočiti vpogled v evidenco.

Telekom Slovenije je dolžan skrbeti, da bodo zaposleni in druge osebe/posamezniki, ki opravljajo dela ali naloge obdelave osebnih podatkov, varovali tajnost vseh podatkov, s katerimi se seznanijo pri opravljanju del in nalog. Dolžnost varovanja tajnosti osebnih podatkov te osebe obvezuje tudi po prenehanju zaposlitve oz. opravljanja del ali nalog obdelave osebnih podatkov. Te osebe morajo Telekomu Slovenije prepustiti tudi vse nosilce oziroma zapise zaupnih podatkov, ki so jih pridobile na kakršenkoli način v času opravljanja dela pri njem.

Telekom Slovenije bo vodil evidenco vseh vrst dejavnosti obdelave, ki jih izvaja v imenu operaterja. Evidenca vsebuje: naziv in kontaktne podatke obdelovalca in pooblaščen osebe za varstvo osebnih podatkov (če obstaja), vrsto obdelave, ki se izvaja v imenu operaterja, prenose osebnih podatkov v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, vključno z identifikacijo te tretje države ali mednarodne organizacije, dokumentacijo o ustreznih zaščitnih ukrepih ter splošen opis tehničnih in organizacijskih varnostnih ukrepov pri obdelovalcu.

Varnost podatkov

Telekom Slovenije bo ob upoštevanju najnovejšega tehnološkega razvoja, stroškov izvajanja ter narave, obsega, okoliščin in namenov obdelave, pa tudi tveganj za pravice in svoboščine posameznikov, ki se razlikujejo po verjetnosti in resnosti, izvajal ustrezne postopke in ukrepe za zavarovanje osebnih podatkov, ki lahko vključujejo tudi postopke in ukrepe, navedene v Splošni uredbi in drugih predpisih s področja varstva podatkov.

Postopki in ukrepi za zavarovanje osebnih podatkov morajo biti ustrezni glede na tveganja, ki jih predstavlja obdelava in narava določenih osebnih podatkov.

Telekom Slovenije bo v zvezi z osebnimi podatki izvajal ukrepe skladno z zakonskimi zahtevami v Republiki Sloveniji.

Obveščanje o kršitvah

Telekom Slovenije o vsaki kršitvi varstva osebnih podatkov, do katere bi prišlo pri obdelavi osebnih podatkov s strani pogodbenega obdelovalca na podlagi te vzorčne ponudbe, o tem nemudoma obvesti upravljalca, potem ko se seznanijo s kršitvijo varstva osebnih podatkov.

Sodelovanje z operaterjem

Telekom Slovenije bo ob upoštevanju narave obdelave osebnih podatkov in informacij, ki so mu dostopne:

- v kolikor je to mogoče z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi na strani Telekoma Slovenije, pomagal operaterju pri izpolnjevanju njegovih obveznosti, ki se nanašajo na uresničevanje pravic posameznika;
- pri obdelavi podatkov s strani Telekoma Slovenije operaterju pomagal pri izpolnjevanju obveznosti v zvezi z varnostjo osebnih podatkov in oceno učinkov;
- dal operaterju na voljo vse informacije, potrebne za dokazovanje obveznosti v zvezi z obdelavo osebnih podatkov s strani Telekoma Slovenije.

Informacije in pravica do pregleda

Telekom Slovenije bo na razumno zahtevo operaterja potrdil ali dokumentiral svoje izpolnjevanje zahtev iz teh pogojev, kar vključuje poročilo o zagotavljanju določenih postopkov in ukrepov varstva osebnih podatkov, ki so predmet pogodbenega razmerja ter predložitev dokumentacije o postopkih/pravilnikih za ravnanje z osebnimi podatki.

Operater lahko svojo pravico do revizije in pregleda obdelave osebnih podatkov izvaja v skladu z naslednjimi pogoji:

- kjer Telekom Slovenije izpolnjevanje zahtev iz teh pogojev preverja z izvedbo rednih revizij s strani zunanjega neodvisnega revizorja, kot je to predpisano z morebitnimi standardi, bo na razumno zahtevo operaterja le-temu omogočil dostop do poročila zunanjega neodvisnega revizorja. Če operater za zagotavljanje skladnosti s prepisi oziroma zahtevami nadzornih organov potrebuje informacije, ki niso vsebovane v poročilu bo o tem obvestil Telekom Slovenije, ki bo uporabil razumne ukrepe, da operaterju dostavi zahtevane informacije;
- v primerih - (i) da operater utemeljeno izkaže, da mu informacije zagotovljene v skladu s prejšnjo točko ne omogočajo izpolnjevanja obveznosti skladno s predpisi oziroma zahtevami nadzornih organov ali (ii) da operater utemeljeno meni, da Telekom Slovenije ni skladen z zahtevami iz teh pogojev ali (iii) v kolikor za posamezno storitev zunanja neodvisna revizija ni bila opravljena - bo Telekom Slovenije na zahtevo operaterja le-temu omogočil pregled oziroma revizijo dejavnosti obdelave, ki jo vrši Telekom Slovenije. Pregled oziroma revizijo lahko opravi operater sam ali pa za to pooblasti samostojnega neodvisnega revizorja, pri čemer stroške revizije nosi operater sam. Rezultati revizije bodo dostopni samo pogodbenima strankama. Revizija, določena v tem členu, mora biti opravljena v razumnem času in ne sme nerazumno posegati v vsakodnevno poslovanje Telekoma Slovenije. Operater bo povrnil Telekomu Slovenije stroške sodelovanja osebja Telekoma Slovenije pri reviziji v skladu s Cenikom Telekoma Slovenije.

Razkritje oziroma posredovanje informacije o postopkih obdelave osebnih podatkov oziroma izvajanje revizij in pregledov, v skladu s temi pogoji, lahko omogoči operaterju dostop do informacij in podatkov, ki so poslovna skrivnost Telekoma Slovenije, ter je zato lahko pogojeno s sklenitvijo ustreznega sporazuma o varovanju poslovne skrivnosti.

Uporaba podobdelovalcev

Operater s sklenitvijo poslovnega razmerja izrecno soglaša s tem, da lahko Telekom Slovenije opravila v zvezi z obdelavo podatkov iz pogodbenega razmerja izvaja sam ali pa jih prenese na podizvajalca, ki deluje kot podobdelovalec osebnih podatkov.

Informacije o podobdelovalcih so na voljo na spletnem mestu Telekoma Slovenije (http://www.telekom.si/Documents/Telekom_Slovenije_seznam_podobdelovalcev.pdf). V primeru, da bo Telekom Slovenije uporabil druge podobdelovalce, bo posodobil podatke na spletnem mestu najmanj 15 dni prej, preden bo novemu pogodbenemu podobdelovalcu omogočil dostop do podatkov. Na ta način bo omogočil operaterju, da lahko nasprotuje tem spremembam. V primeru utemeljenega nasprotovanja operaterja bo Telekom Slovenije sprejel vse potrebne ukrepe za zagotovitev varstva osebnih podatkov. Operater ne bo nerazumno ogovarjal nobeni nameravani spremembi.

Če Telekom Slovenije opravljanje teh dejanj upravičeno poveri pogodbenemu podobdelovalcu, mora zagotoviti, da bo ta v celoti spoštoval določila teh pogojev v zvezi z obdelavo podatkov. Za izvršitev obveznosti iz te vzorčne ponudbe odgovarja Telekom Slovenije in v celoti odgovarja operaterju za izpolnjevanje obveznosti pogodbenega podobdelovalca na področju varstva osebnih podatkov in drugih obveznosti.

Telekom Slovenije bo s pogodbenim podobdelovalcem sklenil pogodbo, v kateri bo določil, da sme pogodbeni podobdelovalec izvajati posamezna opravila v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v okviru danih pooblastil s strani Telekoma Slovenije ter da osebnih podatkov ne sme obdelovati za drug namen. Pogodba s podobdelovalcem bo določala postopke in ukrepe za varstvo osebnih podatkov, ki so enako strogi ali strožji kot tisti, ki jih v skladu s temi pogoji izvaja Telekom Slovenije.

Iznos podatkov v tretje države

Telekom Slovenije lahko obdelavo podatkov po tej pogodbi omogoči le podobdelovalcu, odobrenem v skladu s temi pogoji. Če ima podobdelovalec sedež v tretji državi, ki ni članica EU ali EEA ali zanjo ni sprejet sklep o ustreznosti, lahko Telekom Slovenije obdelavo

podatkov po tej pogodbi omogoči takemu podobdelovalcu le v primeru, da se uporabljajo ustrezni zaščitni ukrepi.

Če ne obstajajo drugi zaščitni ukrepi operater s sklenitvijo pogodbenega razmerja pooblašča Telekom Slovenije, da ta za njegov račun sklene ustrezno standardno pogodbo z odobrenim podobdelovalcem iz tretje države (npr. v skladu s standardnim pogodbenim klavzulam za prenos osebnih podatkov obdelovalcem s sedežem v tretjih državah, ki so ali bodo potrjene s strani komisije EU ali drugega pristojnega organa). Telekom Slovenije lahko pooblastilo prenese naprej na podobdelovalca.

Pogodbeni podobdelovalec

Določbe členov tega poglavja se smiselno uporabljajo tudi v primeru, da je operater pogodbeni obdelovalec in Telekom Slovenije pogodbeni podobdelovalec.